

# ADDENDUM

## TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between



**UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA**

and



**UNIVERSITAS SYIAH KUALA,  
INDONESIA**

**ADDENDUM TO  
THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA  
AND  
UNIVERSITAS SYIAH KUALA,  
INDONESIA**



**THIS ADDENDUM TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING** is made on 7 day of September 2018

**between**

**UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA** (hereinafter referred to as “**UKM**”), an institution of higher learning established under the Universities and University Colleges Act 1971 [Act 30], and having its address at 43600 UKM Bangi, Selangor Darul Ehsan, MALAYSIA, of the first part;

**and**

**UNIVERSITAS SYIAH KUALA** (hereinafter referred to as “**UNSYIAH**”), a public university located at Jalan Teuku Nyak Arief, Darussalam, Banda Aceh, Aceh 23111, INDONESIA, of the second part.

**UKM** and **UNSYIAH** shall hereinafter be referred to singularly as “the Party” and jointly as “the Parties”.

**WHEREAS**

- A. The Parties have entered into a Memorandum of Understanding dated 26 October 2016 (hereinafter referred to as “the Principal Memorandum of Understanding”) for a period of five (5) years commencing from 26 October 2016 and will expire on 25 October 2021.
- B. Pursuant to Article 6 of the Principal Memorandum of Understanding, the Parties have agreed to amend the terms of the Principal Memorandum of Understanding by the execution of this Addendum to the Memorandum of Understanding.
- C. The Parties have agreed to sign this Addendum to the Memorandum of Understanding upon the terms and conditions hereinafter contained.



**NOW THE PARTIES HEREBY AGREE AS FOLLOWS:**

**1. ADDENDUM TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

- 1.1 The Parties hereby agree that this Addendum to the Memorandum of Understanding shall be supplemental to and be read and construed as an integral part of the Principal Memorandum of Understanding.
- 1.2 Save and subject to the provisions and variations contained in this Addendum to the Memorandum of Understanding, all the provisions of the Principal Memorandum of Understanding shall remain the same and be in full force and effect as between the Parties.
- 1.3 In the event of any conflict or inconsistency between the provisions of the Principal Memorandum of Understanding and this Addendum to the Memorandum of Understanding, the provisions of this Addendum to the Memorandum of Understanding shall prevail to the extent of such conflict or inconsistency.

**2. AMENDMENT TO THE PREAMBLE OF THE PRINCIPAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

The Principal Memorandum of Understanding is amended in the preamble part by substituting for the words "UKM, for the purpose of this Memorandum of Understanding, is being represented by its Fuel Cell Institute" the words "UKM, for the purpose of this Memorandum of Understanding, is being represented by its Fuel Cell Institute and Faculty of Medicine, which having its address at Jalan Yaacob Latif, Bandar Tun Razak, 56000 Cheras, Kuala Lumpur, MALAYSIA through its Department of Emergency Medicine."

**3. AMENDMENT TO THE ARTICLE 10 OF THE PRINCIPAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

The Principal Memorandum of Understanding is amended by inserting for Article 10 the address of Faculty of Medicine as follows:

**To UKM:**

Dean  
Faculty of Medicine  
Universiti Kebangsaan Malaysia  
Jalan Yaacob Latif, Bandar Tun Razak  
56000, Cheras  
Kuala Lumpur  
MALAYSIA

Telephone No. : +603 – 9145 5021

Facsimile No. : +603 – 9145 6629

**To UNSYIAH:**

Dean  
Faculty of Medicine  
Syiah Kuala University  
Jalan Tgk. Tanoh Abee Darussalam  
Banda Aceh, 23111

Telephone No. : +62651 - 7551843

Facsimile No. : +62651 - 7551843

**4. SUBSTITUTION OF APPENDIX A OF THE PRINCIPAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

The Principal Memorandum of Understanding is amended by substituting for "Appendix A" the "Appendix A" of this Addendum to the Memorandum of Understanding.

*[THE REST OF THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK]*

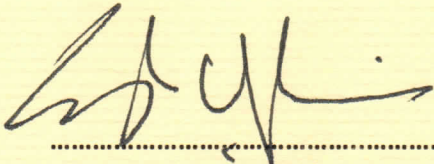


**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned being duly authorised thereto, have signed this Addendum to the Memorandum of Understanding.

Signed in duplicate on this 7 day of September in the year 2018 in TWO (2) original texts.

FOR  
UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA

FOR  
UNIVERSITAS SYIAH KUALA, INDONESIA



.....  
**PROF. TAN SRI DATO' SERI DR. NOOR  
AZLAN GHAZALI**  
Vice-Chancellor  
Universiti Kebangsaan Malaysia



.....  
**PROF. DR. IR. SAMSUL RIZAL, M. ENG**  
Rector  
Universitas Syiah Kuala, Indonesia

In the presence of:

In the presence of:



.....  
**PROF. DR. ZALEHA ABDULLAH MAHDY**  
Dean  
Faculty of Medicine  
Universiti Kebangsaan Malaysia



.....  
**PROF. DR. Dr. MAIMUN SYUKRI Sp.PD-KGH, FINASIM**  
Dean  
Faculty of Medicine  
Universitas Syiah Kuala, Indonesia

**THE LIST OF ACTIVITIES BETWEEN UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA  
AND UNIVERSITAS SYIAH KUALA, INDONESIA**

Based upon the principles of mutual respect and benefit, co-operation, collaboration, and understanding, Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) and Universitas Syiah Kuala, Indonesia (UNSYIAH) agree to explore the following collaborative activities:

1. Development of a platform which would allow staffs of UNSYIAH to pursue postgraduate degrees at UKM for staff upgrading, subject to the terms and conditions applicable to UKM and recognized by the UKM Senate;
2. Weaving strategic alliances through joint research and international publications;
3. Exchange of lectures and joint supervision by lectures / professors;
4. Implementation of mobility / attachment of undergraduates, graduates and researchers;
5. Development of autonomous research, development of expertise and increasing human capital development;
6. Strengthen International cooperation (Malaysia and Indonesia);
7. Organisation of joint academic activities, such as: courses, conferences, seminars, symposia or lectures;
8. Cooperation in conducting Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) Program namely "FIT – CPR" to the community in Banda Aceh;
9. Cooperation in conducting community and educational activities to the community in Banda Aceh;
10. Visiting Faculty of Medicine of UNSYIAH by teaching personnel, students and staffs of UKM;
11. Discussion between the researcher of UKM and UNSYIAH in regards to the differences of the teaching method of CPR;
12. Cooperation in conducting joint research between UKM and UNSYIAH on the differences of the teaching method of CPR;
13. Exchange of research outcomes and other academic information;



14. Other academic and educational exchange programs approved as suitable by both institutions; and

15. Any other areas of co-operation to be mutually agreed upon by the Parties (if any).

**Terms of co-operation**

The terms of co-operation for each specific activity implemented under this Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon by both Parties prior to the initiation of that activity.

The lists of activities are not exhaustive and may be added from time to time with the mutual agreement of the Parties.